2024/1591

5.6.2024

Aftale mellem Den Europæiske Union og Island om supplerende regler vedrørende instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik som del af Fonden for Integreret Grænseforvaltning for perioden 2021-2027

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »Unionen«,

og

ISLAND,

i det følgende under ét benævnt »parterne«,

SOM HENVISER TIL aftalen indgået mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne ([1]) (»associeringsaftalen med Island og Norge«), og

SOM TAGER FØLGENDE I BETRAGTNING:

(1) Unionen oprettede instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik (»IGFV«) ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1148 ([2]) (»IGFV-forordningen«) som del af Fonden for Integreret Grænseforvaltning.

(2) IGFV-forordningen udgør en videreudvikling af Schengenreglerne, jf. associeringsaftalen med Island og Norge.

(3) Instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik som en del af Fonden for Integreret Grænseforvaltning udgør et særligt instrument inden for rammerne af Schengenreglerne, der skal sikre en solid og effektiv integreret europæisk grænseforvaltning ved de ydre grænser, samtidig med at den frie bevægelighed for personer sikres i fuld overensstemmelse med medlemsstaternes og de associerede landes forpligtelser med hensyn til de grundlæggende rettigheder, og som skal understøtte en ensartet gennemførelse og modernisering af den fælles visumpolitik og dermed bidrage til at sikre et højt sikkerhedsniveau i medlemsstaterne og de associerede lande.

(4) Ved IGFV-forordningens artikel 9, stk. 2, fastsættes det, at det beløb, der er omhandlet i artikel 7, stk. 3, litra a), og de supplerende midler, der ydes i henhold til nævnte forordning, gennemføres ved delt forvaltning i overensstemmelse med artikel 63 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ([3]) (»finansforordningen«) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1060 ([4]) (»forordningen om fælles bestemmelser«).

(5) I artikel 7, stk. 6, i IGFV-forordningen fastsættes det, at der skal fastlægges ordninger med hensyn til at præcisere arten af og måderne for deltagelse i IGFV for de lande, der er associeret i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne.

(6) Ved IGFV gives der mulighed for gennemførelse af tiltag ved delt forvaltning, direkte og indirekte forvaltning, og denne aftale bør gøre det muligt at anvende hvilken som helst af disse metoder i Island i overensstemmelse med Unionens principper og regler for økonomisk forvaltning og kontrol.

(7) I lyset af Schengenreglernes sui generis-karakter og betydningen af en ensartet anvendelse heraf for Schengenområdets integritet bør alle regler for forvaltning af programmerne finde anvendelse på Island på samme måde som på medlemsstaterne.

([1]) EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.
([2]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1148 af 7. juli 2021 om oprettelse af instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik som del af Fonden for Integreret Grænseforvaltning (EUT L 251 af 15.7.2021, s. 48).
([3]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).
([4]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1060 af 24. juni 2021 om fælles bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond Plus, Samhørighedsfonden, Fonden for Retfærdig Omstilling og Den Europæiske Hav-, Fiskeri- og Akvakulturfond og om finansielle regler for nævnte fonde og for Asyl-, Migrations- og Integrationsfonden, Fonden for Intern Sikkerhed og instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik (EUT L 231 af 30.6.2021, s. 159).

(8) For at lette beregningen og anvendelsen af Islands årlige bidrag til IGFV bør bidragene for perioden 2021-2027 betales i fem årlige rater fra 2023 til 2027. Fra 2023 til 2025 er de årlige bidrag fastsat som faste beløb, mens bidragene for årene 2026 og 2027 bør fastsættes i 2026 på grundlag af det nominelle bruttonationalprodukt for samtlige stater, der deltager i IGFV, idet der tages højde for de faktiske betalinger.

(9) I overensstemmelse med princippet om ligebehandling bør Island drage fordel af eventuelle overskydende indtægter som fastsat i artikel 86 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1240 ([5]) (»ETIAS-forordningen«). Inden for rammerne af IGFV nedsættes de finansielle bidrag, som Island skal betale til IGFV, forholdsmæssigt.

(10) EU-lovgivningen om databeskyttelse, herunder Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 ([6]), er omfattet af EØS-aftalen og er indarbejdet i bilag XI hertil. Island anvender derfor nævnte forordning.

(11) Island er ikke bundet af Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, men er part i den og overholder således de rettigheder og principper, der er anerkendt i konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og protokollerne hertil og i verdenserklæringen om menneskerettigheder. Henvisninger i IGFV-forordningen, forordningen om fælles bestemmelser og denne aftale til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder bør derfor forstås som henvisninger til nævnte konvention og til de protokoller, som Island har ratificeret, og til nævnte erklærings artikel 14.

(12) Island bør gennemføre IGFV og denne aftale i overensstemmelse med Parisaftalen og verdensmålene for bæredygtig udvikling i De Forenede Nationers 2030-dagsorden,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Anvendelsesområde

Ved denne aftale fastsættes de supplerende regler, der er nødvendige for Islands deltagelse i instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik som del af Fonden for Integreret Grænseforvaltning for programmeringsperioden 2021-2027, jf. artikel 7, stk. 6, i IGFV-forordningen.

Artikel 2

Økonomisk forvaltning og kontrol

1. Ved gennemførelse af IGFV-forordningen træffer Island de nødvendige foranstaltninger til at sikre overholdelse af bestemmelserne vedrørende økonomisk forvaltning og kontrol, der er fastsat i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (»TEUF«) og i den afledte EU-ret med retsgrundlag i TEUF.

De bestemmelser, der omhandles i første afsnit, er følgende:

a) artikel 33, 36, 61, 63, 97-106, 115-116, 125-129, 135-144 og 154, artikel 155, stk. 1, 2, 4, 6 og 7, og artikel 180 og 254-257 i forordning (EU, Euratom) 2018/1046

b) Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 ([7])

c) Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 ([8]) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 ([9])

([5]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1240 af 12. september 2018 om oprettelse af et europæisk system vedrørende rejseinformation og rejsetilladelse (ETIAS) og om ændring af forordning (EU) nr. 1077/2011, (EU) nr. 515/2014, (EU) 2016/399 (EU) 2016/1624 og (EU) 2017/2226 (EUT L 236 af 19.9.2018, s. 1).

([6]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (generel forordning om databeskyttelse) (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 1).

([7]) Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2).

([8]) Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser (EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1).

([9]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 af 11. september 2013 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999 (EUT L 248 af 18.9.2013, s. 1).

d) artikel 1-4, 7-9, 15-17, 21-24, 35-42, 44-107, 113-115 og 119 og de relevante bilag vedrørende IGFV til forordningen om fælles bestemmelser.

2. I tilfælde af ændring, ophævelse, erstatning eller omarbejdning af finansforordningen, som er relevant for IGFV:

a) underretter Europa-Kommissionen Island herom ved førstkommende lejlighed og redegør på Islands anmodning for en sådan ændring, ophævelse, erstatning eller omarbejdning

b) kan Europa-Kommissionen (på Unionens vegne) og Island efter fælles overenskomst og uanset artikel 13, stk. 4, træffe afgørelse om enhver ændring af nærværende artikels stk. 1, andet afsnit, litra a), der er nødvendig for at tage hensyn til en sådan ændring, ophævelse, erstatning eller omarbejdning af finansforordningen.

3. Island anvender og gennemfører om nødvendigt:

a) enhver retsakt vedtaget af Europa-Parlamentet og Rådet om ændring af forordningen om fælles bestemmelser, for så vidt som den vedrører bestemmelser vedrørende anvendelsen af IGFV-forordningen

b) enhver gennemførelsesretsakt eller delegeret retsakt vedtaget af Europa-Kommissionen på grundlag af forordningen om fælles bestemmelser, for så vidt som den vedrører bestemmelser vedrørende anvendelsen af IGFV-forordningen.

For at give Island mulighed for at gøre dette skal Europa-Kommissionen:

a) snarest muligt underrette Island om alle forslag til retsakter som omhandlet i første afsnit, litra a) og b), og på Islands anmodning redegøre for forslagene

b) hurtigst muligt underrette Island om alle de retsakter, der er omhandlet i første afsnit, litra a) eller b).

Island kan snarest muligt underrette Unionen om sin holdning til forslagene, som Unionen tager behørigt hensyn til.

Island underretter hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest 90 dage efter meddelelsen Unionen om sin beslutning om at acceptere de retsakter, som Unionen har meddelt Island i henhold til første afsnit, litra a) eller b).

4. Juridiske enheder, der er etableret i Island, kan deltage i aktiviteter, der finansieres via instrumentet, på betingelser svarende til dem, der gælder for juridiske enheder etableret i Unionen.

Artikel 3

Specifik anvendelse af de bestemmelser i forordningen om fælles bestemmelser, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, andet afsnit, litra d)

For at sikre, at Island overholder de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, andet afsnit, litra d):

a) skal henvisninger til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder forstås som henvisninger til konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og protokollerne hertil som ratificeret af Island og artikel 14 i verdenserklæringen om menneskerettigheder

b) bekræfter Island, at landet vil gennemføre IGFV i overensstemmelse med Parisaftalen og FN's verdensmål for bæredygtig udvikling.

Artikel 4

Specifik anvendelse af bestemmelserne i IGFV-forordningen

1. Kommissionen tildeler Island et yderligere beløb, jf. IGFV-forordningens artikel 10, stk. 1, litra b), forudsat at betingelserne i IGFV-forordningens artikel 14, stk. 2, er opfyldt to år efter, at Island er begyndt at deltage i instrumentet.

2. Frister, der henviser til IGFV-forordningens ikrafttræden, forstås som henvisninger til den dato, på hvilken denne aftale træder i kraft.

Artikel 5

Tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser truffet af Kommissionen, hvorved der pålægges andre juridiske enheder end stater en betalingsforpligtelse, skal kunne tvangsfuldbyrdes på Islands område.

Tvangsfuldbyrdelsen af sådanne afgørelser sker efter de regler om borgerlig retspleje, der gælder i Island. En fuldbyrdelsespåtegning skal påføres den relevante afgørelse af den kompetente myndighed, jf. tredje afsnit, uden andre formkrav end en kontrol af ægtheden af den pågældende afgørelse.

Islands regering udpeger en kompetent myndighed til dette formål og underretter Kommissionen om en sådan udpegelse; sidstnævnte underretter derefter Den Europæiske Unions Domstol herom.

Når disse formkrav på Kommissionens begæring er opfyldt, kan Kommissionen foretage tvangsfuldbyrdelse i henhold til islandsk ret ved at indbringe en sag direkte for den kompetente myndighed.

Tvangsfuldbyrdelsen kan kun udsættes ved en afgørelse truffet af Den Europæiske Unions Domstol. Retterne i Island har dog kompetence til at træffe afgørelse i sager, hvori det gøres gældende, at tvangsfuldbyrdelsen foretages i strid med reglerne.

2. Domme afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller en tilskudsaftale, der falder ind under denne aftales anvendelsesområde, kan tvangsfuldbyrdes i Island på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

Artikel 6

Beskyttelse af Unionens finansielle interesser

1. Island skal:

a) bekæmpe svig og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader Unionens finansielle interesser, ved hjælp af foranstaltninger, som virker afskrækkende og er af en sådan art, at de yder en effektiv beskyttelse i Island

b) træffe de samme foranstaltninger til bekæmpelse af svig og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader Unionens finansielle interesser, som landet træffer for at beskytte sine egne finansielle interesser, og

c) samordne sine tiltag for at beskytte Unionens finansielle interesser med medlemsstaterne og Europa-Kommissionen.

2. Islands kompetente myndigheder meddeler hurtigst muligt Kommissionen eller Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (»OLAF«) alle oplysninger eller enhver mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader Unionens finansielle interesser. De underretter også Den Europæiske Anklagemyndighed (»EPPO«), når disse forhold eller mistanker vedrører en sag, der kan henhøre under EPPO's kompetence.

I overensstemmelse med den gældende retlige ramme sikrer Island og Unionen effektiv gensidig bistand i tilfælde, hvor de kompetente myndigheder i Unionen eller Island gennemfører undersøgelser eller retssager vedrørende beskyttelse af parternes respektive finansielle interesser inden for denne aftales anvendelsesområde.

3. Island træffer foranstaltninger svarende til dem, der er vedtaget af Unionen i henhold til artikel 325, stk. 4, i TEUF, og som er gældende på datoen for undertegnelsen af denne aftale.

4. Udvekslingen af oplysninger mellem Europa-Kommissionen, OLAF, EPPO, Revisionsretten og Islands kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.

Artikel 7

Kontrol og revision foretaget af Unionen

1. Unionen har ret til at foretage teknisk, finansiel eller anden kontrol og revision hos alle fysiske personer eller enhver juridisk enhed, der er etableret i Island, og som modtager EU-finansiering fra IGFV, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-finansiering fra IGFV, og som er bosiddende eller etableret i Island, på samme måde som det er muligt i Den Europæiske Unions medlemsstater. En sådan kontrol og revision kan foretages af Europa-Kommissionen, OLAF og Revisionsretten.

2. Islands myndigheder letter kontrollen og revisionen på stedet, som på de pågældende myndigheders begæring kan udføres i fællesskab med dem.

3. Der kan også efter suspension af de rettigheder, som juridiske enheder, der er etableret i Island, har som følge af anvendelsen af denne aftale eller opsigelsen af denne aftale, foretages kontrol og revision af enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Unionens budget, der er indgået inden den dato, hvor suspensionen eller opsigelsen får virkning.

Artikel 8

Kontrol og inspektion på stedet

OLAF bemyndiges til at foretage kontrol og inspektion på stedet på Islands område for så vidt angår IGFV i overensstemmelse med de betingelser og vilkår, der er fastsat i forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 som suppleret ved forordning (EU) nr. 883/2013.

Islands myndigheder fremmer kontrol og inspektion på stedet, som på de pågældende myndigheders begæring kan udføres i fællesskab med dem.

Artikel 9

Revisionsretten

Revisionsrettens kompetence i henhold til artikel 287, stk. 1 og 2, i TEUF omfatter indtægter og udgifter i forbindelse med Islands gennemførelse af IGFV-forordningen, herunder på Islands område.

I henhold til de krav, der er fastsat i artikel 287, stk. 3, i TEUF og første del, afsnit XIV, kapitel 1, i finansforordningen, skal Revisionsretten kunne foretage revisioner på stedet hos ethvert organ, der forvalter indtægter eller udgifter på Unionens vegne på Islands område, for så vidt angår IGFV, herunder hos enhver fysisk eller juridisk person, der modtager betalinger fra budgettet.

I Island foretages Revisionsrettens undersøgelser i samarbejde med de nationale revisionsorganer eller, hvis disse ikke har de fornødne beføjelser, med de kompetente nationale myndigheder. Revisionsretten og Islands revisionsorganer samarbejder i gensidig tillid, dog under bevarelse af deres uafhængighed. Disse institutioner eller myndigheder meddeler Revisionsretten, om de er indforstået med at deltage i revisionen.

Artikel 10

Finansielle bidrag

1. Island foretager årlige betalinger til IGFV's budget efter den formel, der er omhandlet i bilag I.

2. Hvert år kan Kommissionen anvende op til 0,75 % af Islands betalinger til dækning af de administrative udgifter til det interne eller eksterne personale, der er nødvendigt for at understøtte Islands gennemførelse af IGFV-forordningen og denne aftale.

3. Efter fradrag af de administrative udgifter, der er omhandlet i stk. 2, fordeles det resterende beløb af de årlige betalinger således:

a) 70 % til gennemførelsen af medlemsstaternes og de associerede staters programmer

b) 30 % til den tematiske facilitet, der er omhandlet i artikel 8 i IGFV-forordningen.

4. Et beløb svarende til Islands årlige betalinger skal anvendes til at bidrage til en solid og effektiv integreret europæisk grænseforvaltning ved de ydre grænser.

5. Unionen giver Island oplysninger om dets finansielle deltagelse, således som de fremgår af de budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger, der forelægges Unionens budget- og dechargemyndigheder vedrørende instrumentet.

Artikel 11

ETIAS

Den andel af indtægterne fra ETIAS, der potentielt resterer efter dækning af omkostningerne til drift og vedligeholdelse af ETIAS, jf. ETIAS-forordningens artikel 86 (»overskuddet«), fratrækkes Islands endelige finansielle bidrag til IGFV i overensstemmelse med den formel, der er omhandlet i bilag II.

Artikel 12

Fortrolighed

Alle oplysninger, der er blevet meddelt eller modtaget i kraft af denne aftale, er, uanset formen, omfattet af tavshedspligt og nyder den samme beskyttelse som den, der gælder for lignende oplysninger efter de bestemmelser, der gælder for EU-institutionerne, og efter islandsk lovgivning. Oplysningerne må ikke meddeles til andre personer end dem, der i EU-institutionerne, medlemsstaterne eller i Island i kraft af deres hverv skal have kendskab til dem, eller anvendes til andre formål end til at sikre en effektiv beskyttelse af parternes finansielle interesser.

Artikel 13

Ikrafttræden og varighed

1. Parterne godkender denne aftale i overensstemmelse med egne procedurer. De giver hinanden notifikation om afslutningen af disse procedurer. For så vidt angår Unionen indgives den skriftlige notifikation til generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union.

2. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den første måned efter datoen for den sidste notifikation, jf. stk. 1.

3. For at sikre kontinuitet i ydelsen af støtte på det relevante politikområde og gøre det muligt at påbegynde gennemførelsen fra begyndelsen af den flerårige finansielle ramme for 2021-2027 kan de foranstaltninger, der er omfattet af IGFV-forordningen, påbegyndes inden aftalens ikrafttræden og tidligst fra den 1. januar 2021.

4. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

5. Uanset denne artikels stk. 4 bemyndiges det blandede udvalg, der er nedsat ved artikel 3 i associeringsaftalen med Island og Norge, til at forhandle og vedtage de nødvendige ændringer af nærværende aftales artikel 2, stk. 1, andet afsnit, litra a), i tilfælde af underretning i overensstemmelse med artikel 15, stk. 2, i tilfælde, hvor der ikke er opnået enighed i henhold til nærværende aftales artikel 2, stk. 2.

Artikel 14

Tvistbilæggelse

Hvis der opstår en tvist om anvendelsen af denne aftale, finder proceduren i artikel 11 i associeringsaftalen med Island og Norge anvendelse.

Artikel 15

Suspension

1. De rettigheder, som juridiske enheder, der er etableret i Island, har som følge af anvendelsen af denne aftale, kan suspenderes af Unionen i overensstemmelse med denne artikels stk. 5-7 i tilfælde af manglende eller delvis betaling af det finansielle bidrag, som Island skal betale, i tilfælde af manglende overholdelse af artikel 2, stk. 3, herunder en afgørelse om ikke at acceptere en retsakt, der er meddelt i henhold til denne bestemmelse, eller i tilfælde, hvor finansforordningen er genstand for en ændring, en ophævelse, en erstatning eller en omarbejdning, der er relevant for IGFV, og der ikke er opnået enighed i henhold til artikel 2, stk. 2, senest 30 dage efter ikrafttrædelsen af en sådan ændring, ophævelse, erstatning eller omarbejdning af finansforordningen.

2. Unionen giver Island notifikation om, at den har til hensigt at suspendere de rettigheder, som juridiske enheder, der er etableret i Island, har som følge af anvendelsen af denne aftale, og i så fald opføres spørgsmålet officielt på dagsordenen for det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 3 i associeringsaftalen med Island og Norge.

3. Der indkaldes til møde i det blandede udvalg, og mødet finder sted senest 30 dage efter den i stk. 2 omhandlede notifikation. Det blandede udvalg har 90 dage til at afgøre sagen, regnet fra datoen for vedtagelsen af den dagsorden, som spørgsmålet er blevet opført på, jf. stk. 2. Hvis spørgsmålet ikke kan løses af det blandede udvalg inden for fristen på 90 dage, forlænges denne frist med 30 dage med henblik på at nå frem til en endelig løsning.

4. Hvis spørgsmålet ikke kan løses af det blandede udvalg inden for den frist, der er fastsat i stk. 3, kan Unionen suspendere de rettigheder, som juridiske enheder, der er etableret i Island, har som følge af anvendelsen af denne aftale, jf. stk. 5-7.

5. I tilfælde af suspension er de juridiske enheder, der er etableret i Island, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

6. Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de juridiske enheder, der er etableret i Island, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

7. Enhver transaktion, der er nødvendig for at beskytte Unionens finansielle interesser og sikre opfyldelsen af finansielle forpligtelser, der hidrører fra forpligtelser indgået i henhold til denne aftale inden suspensionen, kan også gennemføres efter suspensionen.

8. Unionen giver straks Island notifikation, når det skyldige finansielle eller operationelle bidrag er modtaget, når den manglende overholdelse af artikel 2, stk. 3, er ophørt, eller når sagen i forbindelse med finansforordningen er afsluttet. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne notifikation.

9. Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er juridiske enheder i Island igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

Artikel 16

Opsigelse

1. Unionen eller Island kan opsige aftalen ved at give den anden part notifikation om sin beslutning herom. Aftalen ophører 3 måneder efter datoen for denne notifikation. For så vidt angår Unionen indgives den skriftlige notifikation til generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union.

2. Denne aftale ophører automatisk, når associeringsaftalen med Island og Norge ophører, jf. artikel 8, stk. 4, artikel 11, stk. 3, eller artikel 16 i associeringsaftalen med Island og Norge.

3. Hvis denne aftale opsiges i overensstemmelse med stk. 1 eller 2, er parterne enige om, at foranstaltninger, i forbindelse med hvilke de retlige forpligtelser er indgået efter denne aftales ikrafttræden og inden dens opsigelse, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale.

4. Alle foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Unionens finansielle interesser og sikre opfyldelsen af finansielle forpligtelser, der hidrører fra forpligtelser indgået i henhold til denne aftale inden dens opsigelse, kan også gennemføres efter denne aftales opsigelse.

5. Parterne tager efter fælles overenskomst stilling til andre konsekvenser, der følger af opsigelsen af denne aftale.

Artikel 17

Sprog

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og islandsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Съставено в Брюксел на двадесети декември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el veinte de diciembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne dvacátého prosince dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende december to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Dezember zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta detsembrikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the twentieth day of December in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le vingt décembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an fichiú lá de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog prosinca godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì venti dicembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada divdesmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų gruodžio dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év december havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-għoxrin jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twintig december tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em vinte de dezembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci decembrie două mii douăzeci şi trei.

V Bruseli dvadsiateho decembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, dvajsetega decembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den tjugonde december år tjugohundratjugotre.

Gjört í Brussel tuttugasta dag desembermánaðar tvö þúsund tuttugu og þrjú.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Fyrir hönd Evrópusambandsins



За Исландия
Por Islandia
Za Island
For Island
Für Island
Islandi nimel
Για την Ισλανδία
For Iceland
Pour l'Islande
Thar ceann na hÍoslainne
Za Island
Per l'Islanda
Islandes vārdā –
Islandijos vardu
Izland részéről
Għall-Iżlanda
Voor IJsland
W imieniu Islandii
Pela Islândia
Pentru Islanda
Za Island
Za Islandijo
Islannin puolesta
För Island
Fyrir hönd Íslands



BILAG I

Formel til beregning af de årlige finansielle bidrag for årene 2021-2027 og betalingsoplysninger

1. Ved beregningen af det finansielle bidrag tages det beløb, der er omhandlet i IGFV-forordningens artikel 7, stk. 2, i betragtning.

2. For årene 2023-2025 foretager Island årlige indbetalinger til IGFV i henhold til følgende tabel:

(Alle beløb i EUR)

	2023	2024	2025
Island	1 820 230	1 820 230	1 820 230

Island betaler de finansielle bidrag, der er omhandlet i denne artikel, uanset datoen for godkendelse af dets program, jf. artikel 23 i forordningen om fælles bestemmelser.

3. Islands finansielle bidrag til IGFV beregnes som følger for årene 2026 og 2027:

For hvert enkelt år fra 2020 til 2024 divideres de endelige tal for Islands nominelle bruttonationalprodukt (BNP), der er tilgængelige pr. 31. marts 2026 hos Eurostat (BNP i løbende priser), med summen af det nominelle BNP for alle de stater, der deltager i IGFV, for hvert af de pågældende år. Gennemsnittet af de fem procentsatser, der er opnået for årene 2020-2024, anvendes på:

— summen af forpligtelsesbevillinger fra det vedtagne budget og efterfølgende ændringer eller overførsler, som der er indgået forpligtelser for ved udgangen af hvert år for IGFV for årene 2021-2025,

— de årlige forpligtelsesbevillinger fra det vedtagne budget for IGFV for 2026 i begyndelsen af 2026, og

— de årlige forpligtelsesbevillinger i henhold til IGFV's budget for 2027 som anført i forslaget til Unionens almindelige budget for regnskabsåret 2027, som Kommissionen har vedtaget,

for at opnå det samlede beløb, som Island skal betale i hele IGFV's gennemførelsesperiode.

Fra dette beløb fratrækkes Islands faktiske årlige betalinger i henhold til dette bilags punkt 2 med henblik på at nå frem til Islands samlede bidragsbeløb for årene 2026 og 2027. Den ene halvdel af dette beløb skal betales i 2026 og den anden halvdel i 2027. Den ene halvdel af dette beløb skal betales i 2026 og den anden halvdel i 2027.

4. Det finansielle bidrag betales i euro, og beregningen af skyldige beløb eller beløb, der skal modtages, angives i euro.

5. Island betaler sit finansielle bidrag senest 45 dage efter at have modtaget debetnotaen. For sen betaling af bidraget medfører, at Island skal betale morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Rentesatsen er den rentesats, som Den Europæiske Centralbank anvender på sine vigtigste refinansieringstransaktioner som offentliggjort i C-udgaven af *Den Europæiske Unions Tidende*, og som er gældende den første dag i den måned, hvor fristen udløber, forhøjet med 3,5 procentpoint.

BILAG II

Formel til beregning af Islands andel af eventuelt resterende indtægter som fastsat i ETIAS-forordningens artikel 86

For hvert regnskabsår, hvor der genereres et overskud som fastsat i ETIAS-forordningens artikel 86, indtil regnskabsåret 2026 divideres Islands nominelle bruttonationalprodukt (BNP), der er tilgængelig pr. 31. marts hos Eurostat (BNP i løbende priser), med summen af det nominelle BNP for alle de stater, der deltager i ETIAS, for det pågældende år.

Gennemsnittet af de opnåede procentsatser anvendes på de samlede genererede overskud. Islands finansielle bidrag for 2027, der er øremærket til den tematiske facilitet, nedsættes med det deraf følgende beløb.